

# OUR LADY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CHURCH

## PARROQUIA MARÍA AUXILIADORA



2401 East Lake Ave \* Watsonville CA, 95076

Telephone (831) 722-2665 \* Fax (831) 722-8305

E-mail: [olhcchurch@yahoo.com](mailto:olhcchurch@yahoo.com)

Website: [valleycatholicchurch.org](http://valleycatholicchurch.org)

### Office Hours

Monday-Friday: 9:00am-5:00pm

Lunes - Viernes: 9:00am-5:00pm

Closed / Cerrado 1:00pm –2:00pm

**December 30, 2018**

***Happy New Year!***  
*We the priests and the staff of Our Lady Help of Christians Catholic Church wish all and everyone of our Parishioners a Happy and Prosperous New Year 2019 filled with God's Blessings.*



***¡Feliz año nuevo!***  
*Los Sacerdotes y el personal de la Parroquia María Auxiliadora, deseamos a todos los feligreses un Feliz y Prospero Año Nuevo 2019, repleto de la Bendición de Dios.*

### **Parish Staff**

**Pastor:** Fr. Joseph M. Paradayil, SDB ext. 14

E-mail: [jmparadayil@gmail.com](mailto:jmparadayil@gmail.com)

**Associate Pastor:** Fr. Luis Oyarzo, SDB ext. 20

E-mail: [luisoyarzosdb@hotmail.com](mailto:luisoyarzosdb@hotmail.com) \* (831) 707-4458

**Secretaries:** Isabel Abundis, ext. 10 \* Maria Linan, ext. 12

**Finance:** Lorena Martinez, ext. 11

### **Religious Education**

Sister Irene Tapia, FMA

E-mail: [itapiafma@gmail.com](mailto:itapiafma@gmail.com)

Felicia Villalobos

(831) 722-2392

**Finance Council:** Janice Shaffer

**Pastoral Council:** Dianne Avelar

### **Mass Schedules**

#### **Saturday Vigil / Sabado**

4:15pm English / 7:00pm Spanish

#### **Sunday / Domingo**

8:00am & 11:00am English

9:45am Portuguese

12:30pm & 7:00pm Spanish

**Monday– Friday:** 7:00am & 9:00am English

**Eucharistic Adoration:** 7:30am-9:00am M-F

#### **Confession /Confesiones:**

Saturdays: 3:00pm-4:00pm English or by appointment

Sábados: 6:00pm-7:00pm Español

### *Feast of the Holy Family*

The Holy Family Of Jesus, Mary and Joseph is the model for all families, the "icon" of the family. The family of our Lord is holy, not only because Jesus is the God-Man and Mary is an immaculate creature, and Joseph a Saint, but also because of their love for and obedience to God's plan and their service of one another. Every family, according to God's plan, begins in the bond of a man-husband and a woman-wife, who share in an exclusive and life-long commitment. In responsible parenthood the married man and woman preserve the right of every child to be brought into the world within this bond of one man and one woman.

Today the family is the subject of social manipulation and experimentation, a tragedy with far-reaching implications. We may use the name 'family' to describe whatever we please, but God has made plain, through Jesus, Mary and Joseph, his will for every family. Every child has a right to enjoy the security of committed love and consistent example, both of a man-father and a woman-mother. If any woman was capable of running a household singlehandedly, our Lady was, and God might very well have asked Mary to go it alone, but he didn't. He called on Joseph to marry, love and protect our Lady and to be the foster-father of the God-Man, Jesus. God demands that each child have the gift of an authentic family life. Under God's law, every child has a right to be naturally conceived. The divine Artisan has crafted man and woman such that they are capable together of bringing new life about in a manner particular and never to be replaced. The child-yet-to-be-conceived depends completely upon the holy cooperation of man and woman with God in this regard.

In a beautiful address on December 28, 2011, at his Wednesday audience, Pope Benedict XVI spoke of the life of the Holy Family in Nazareth. Here is a short excerpt: "The house of Nazareth is a school of prayer where we learn to listen, to meditate, to penetrate the deepest meaning of the manifestation of the Son of God, drawing our example from Mary, Joseph and Jesus.

"The Holy Family is an icon of the domestic Church, which is called to pray together. The family is the first school of prayer where, from their infancy, children learn to perceive God thanks to the teaching and example of their parents. An authentically Christian education cannot neglect the experience of prayer. If we do not learn to pray in the family, it will be difficult to fill this gap later. I would, then, like to invite people to rediscover the beauty of praying together as a family, following the school of the Holy Family of Nazareth". The Christian family is the first cell of the whole Church. It is the place where we begin the journey toward holiness and become more fully human.

### *Fiesta de la sagrada familia*

La Sagrada Familia, Jesús, María y José es el modelo para todas las familias, el "icono" de la familia. La familia de nuestro Señor es Santa, no solo porque Jesús es el Dios hecho hombre y María es una criatura Inmaculada y José un santo, pero también debido a su amor y obediencia al plan de Dios y su servicio de uno al otro. Cada familia, según el plan de Dios, comienza en el vínculo de un hombre-marido y mujer-esposa, aquellos que comparten un compromiso exclusivo y para toda la vida. En paternidad responsable el hombre casado y la mujer conservan el derecho de que cada niño sea traído al mundo dentro de esta unión de un hombre y una mujer.

Hoy en día la familia es el tema de la manipulación social y experimentación, una tragedia con grandes consecuencias. Podemos utilizar el nombre 'familia' para describir lo que queramos, pero Dios ha planeado, a través de Jesús, María y José, su voluntad para cada familia. Todo niño tiene derecho a disfrutar de la seguridad del amor comprometido y el ejemplo constante, tanto de un hombre-padre y una mujer-madre. Si una mujer sola era capaz de sacar adelante un hogar, Nuestra Señora lo hubiera hecho y Dios podría muy bien haberle dicho a María que lo hiciera sola, pero no lo hizo, llamó a José a casarse, amar y proteger a Nuestra Señora y a ser Padre-Adoptivo de Dios hombre, Jesús. Dios exige que cada niño tenga en regalo una vida familiar auténtica. Bajo la ley de Dios, cada niño tiene derecho a ser concebido naturalmente. El Artesano divino ha creado hombre y mujer que son capaces de traer nueva vida de una manera particular y nunca a ser reemplazado. El niño-que-será-concebido, depende completamente de la cooperación santa del hombre y la mujer con la gracia de Dios.

En un hermoso discurso el 28 de diciembre de 2011, en su audiencia de los miércoles, el Papa Benedicto XVI habló de la vida de la Sagrada Familia en Nazaret. Este es un breve extracto: "La casa de Nazaret es una escuela de oración donde aprendemos a escuchar, a meditar, para penetrar en el significado más profundo de la manifestación del hijo de Dios, dibujando nuestro ejemplo de María, José y Jesús.

"La sagrada familia es un icono de la Iglesia doméstica, que nos llama a orar juntos. La familia es la primera escuela de oración donde, desde su infancia, los niños aprenden a percibir a Dios gracias a la enseñanza y el ejemplo de sus padres. Una educación auténticamente cristiana no puede descuidar la experiencia de la oración. Si no aprendemos a orar en la familia, será difícil de llenar este vacío más adelante. Entonces, me gustaría invitar a la gente a redescubrir la belleza de orar juntos como familia, siguiendo la escuela de la sagrada familia de Nazaret". La familia cristiana es la primera célula de toda la iglesia. Es el lugar donde comienza el camino hacia la santidad y a ser más plenamente humanos.

## WEEKLY MASS INTENTIONS

### SATURDAY, DECEMBER 29, 2018

**8:00 AM** Blessings for Nayeli & Alfredo Balderrama  
**4:15PM** Apolonia Maria Madolora † (Family);  
 Johann family deceased members (Family)  
 Manuel Soares Teixeira † (George & Mercedes Teixeira);  
 Lucy Bettencourt † (Margarita Silva)  
**7:00PM** Animas del Purgatorio (Maria Arellano); Juan Carlos Villegas † (Family)  
 Cynthia Rocha † (Familia Rocha); Leonardo Guzman (Familia Ponciano)

### SUNDAY, DECEMBER 30, 2018

**8:00AM** Deceased members of Lozano Family (Connie Lozano)  
**9:45 AM** Por as familias; Souls in Purgatory (Portuguese families);  
 Lucy Bettencourt † & Manuel Soares Teixeira † (Joe & Alice Ribeiro)  
 Noelia Bettencourt † (Miguel Bettencourt);  
 Antonio & Maria Nunes † (Da Familia Neves)  
**11:00AM** John Zvone † (Philip & Angie Rigor); Bento J. Nunes † (Rosa Nunes)  
 Maximiliano Orozco birthday Blessings, Johnny Schilling † (Bedell Family)  
**12:30PM** Rebeca Martin † (Ofelia Ponce), Juan Balderas † (Esposa)  
 Timoteo & Ninfa Campos † (Rosa Manriquez); Macario Lopez † (Familia)  
 Bendiciones Familia Lopez Gil  
**7:00PM** Agradecimiento a nuestra Señora de Guadalupe (Familia Moreno Rubio)  
 Severino Rubio Gil † (Familia Moreno Rubio)  
 Por las intenciones de Araceli Ruiz y familia

### MONDAY, DECEMBER 31, 2018

**7:00 AM** Fr. Alberto Chávez B-Day (John & Judy);  
 Maria Ventura Vazquez † (Maria Casillas)  
**9:00 AM** In Gratitude to the Holy Angels (Valjean Albright)  
**7:00 PM** Mauro Ramirez Velasco †, Felipa Juarez †, Felipa Hernandez Gasca †,  
 Faustino Ramirez & Family Intentions and Blessings

### TUESDAY, JANUARY 1, 2019

**7:00 AM** Virginia Roasewall † (Husband)  
**9:00 AM** Lucy Betterncourt † (Lucia Lopes)  
**12:30PM** \_\_\_\_\_

### WEDNESDAY, JANUARY 2, 2019

**7:00 AM** \_\_\_\_\_  
**9:00 AM** Rosa Silveira † (Judy Avila & Family)

### THURSDAY, JANUARY 3, 2019

**7:00 PM** \_\_\_\_\_  
**9:00 AM** Mary Ann Clark † (Clark & Dobler Family)

### FRIDAY, JANUARY 4, 2019

**7:00 AM** \_\_\_\_\_  
**9:00 AM** Antonia MC Intre (Valjean Albright)  
**7:00 PM** Hernan Eduardo Lazaro † (Familia Lazaro Jimenez)

### SATURDAY, JANUARY 5, 2019

**8:00 AM** \_\_\_\_\_  
**4:15PM** Lucy Bettencourt † (Silvano & Nelia George);  
 Evo and Anna Lucich † (Family); Ray Pini † (Cordoza Family);  
 Norma Reasons † (Tina & Damiao Nunes)  
**7:00PM** Maria de Jesus Fernandez †, Angelita Ortiz † (Bertha Ortiz);  
 Margarita Melgoza †, Hipolito Juarez † (Familia Juarez)

### SUNDAY, JANUARY 6, 2019

**8:00AM** Domingo Sr. †, Aurora †, Domingo Jr. †, Victor Lopez † (Aurora)  
 John Zivanovich † (Family); Joe Reis † (Elisa Reis)  
**9:45 AM** Lucy Bettencourt † (Jose Lino & Cremilde);  
 Manuel Teixeira † (Matos family); Fr. Bernardo Soares † (Naomi Cardoza)  
 Francisco Ignacio Da Silveira † (David & Fatima Carvalho)  
**11:00AM** Alvaro, Areli, Eduardo & Betania Rincon Birthday (Family)  
**12:30PM** Rafael †, Pascual † & Francisca †, Felix †, Luz Carrera † (Salinas family)  
 Tere Lobato de Garcia † (Familia Garcia Lobato);  
 Isaias Espinoza Intentions (Salinas familia);  
 Por la Salud de Beatriz Gutierrez (Familia);  
 27 Aniversario de boda de Gloria y Agustin Rodriguez  
**7:00PM** Miguel Angel Santiago birthday blessings (Papas)  
 Jaime de la Cruz † (Prima);  
 Ramon Fernandez †, Olivia Ortiz †,  
 Andelia Rocha † (Maria Fernandez & family)

### Parish Office closed for New Years

The parish office will be closed, Tuesday January 1, 2019. We will open on,  
 January 2, at 9:00 a.m.

### Oficina Parroquial cerrada por Año Nuevo

La oficina de la parroquia estará cerrada el martes primero de enero, 2019.  
 Abriremos el miércoles 2 de enero a las 9:00 a.m.

### Sunday Contributions: December 22 & 23, 2018

Due to an early holiday deadline, collection figures for the weekend of  
 December 22 & 23 will appear in next week's bulletin issue.

Debido a una fecha límite de vacaciones anticipada, las cifras de la colecta para  
 el fin de semana de los días 22 y 23 de diciembre aparecerán en el boletín de la  
 próxima semana.

### Plate Collection: Dec 15 & 16, 2018

Plate Collection: \$ 4,441.00  
 Candles: \$ 506.00

*This weekend the second collection will be for St. Vincent de Paul.*

*La segunda colecta den este fin de semana es para San Vicente de Paul*

**Thank you for your generosity! \* ¡Muchas gracias por su generosidad!**

## JANUARY 1ST THE FEAST OF MARY MOTHER OF GOD

On this day, we are reminded of the role that the Blessed Virgin played in the plan of our salvation. Through the Holy Spirit, God the Father prepared Mary to be the dwelling place where His Son and His Spirit could dwell among men. Christ's birth was made possible by Mary's fiat, or sanctioning of God's plan with her words, "Be it done to me according to thy word". Calling Mary "Mother of God" is the highest honor we can give to her.



### 1 DE ENERO, FIESTA DE MARÍA MADRE DE DIOS

En este día, se nos recuerda el papel que jugó la Santísima Virgen en el plan de nuestra salvación. A través del Espíritu Santo, Dios Padre preparó a María para ser el lugar donde mora su hijo y su espíritu entre los hombres. El nacimiento de Cristo fue posible gracias al "sí" de María, o la aprobación del plan de Dios con sus palabras: "Hágase en mí según tu palabra". Llamar a María "Madre de Dios" es el honor más alto que podemos darle.

### New Year's Mass Schedule

#### Horario de Misa de Año Nuevo



**Monday, December 31**  
**Lunes, 31 de Diciembre**

7:00AM English  
 9:00AM English  
 7:00 PM Español

**Tuesday, January 1st**  
**Primer día del año**

7:00 AM English  
 9:00 AM English  
 12:30 PM Español

### Novena y Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe

Our Lady of Guadalupe donations: \$ 11,237.00  
 Fiesta Expenses: \$ 2,338.15  
 Net Income : \$ 8,898.85

Gracias a todos los que donaron tan generosamente para esta fiesta, que  
 nuestra Señora de Guadalupe les bendiga abundantemente. El resto de las  
 donaciones se utilizará para el proyecto solar de la parroquia.

Thank you to all who generously donated for this celebration, may Our  
 Lady of Guadalupe bless you abundantly. The balance of the donations  
 will be used for the solar project of the parish.

### PORTUGUESE COMMITTEE 2018

#### FESTIVITIES AND FUND RAISING EVENTS

Money left for the church after all various Portuguese events of 2018, \$  
**42,000.00**

**Thank you to the committee members, all donors and every one who  
 worked hard for all the events, for your generosity and support.**